

SION
CAPITALE SUISSE DES ALPES

7'000 ANS GOURMANDE SHOPPING BOUTIQUE SION





Ici BOUTIQUE SION

Sion se découvre et se déguste. Afin de vous permettre de l'apprécier... de la ramener chez vous ou de l'offrir, une gamme de produits souvenirs issus de l'expérience sédunoise est proposée à la vente à l'Office du Tourisme ou chez ses partenaires.

Cette «Boutique Sion» est inspirée des nombreuses facettes de la capitale suisse des Alpes. Belle découverte!

Hier BOUTIQUE SION

Sion lässt sich entdecken und genießen. Damit Sie sie genießen können... sie nach Hause mitnehmen oder verschenken können, gibt es eine Reihe von Souvenirs welche nach Ihrem Erlebnis von Sion zum Verkauf im Tourismusbüro oder bei Ihren Partnern angeboten werden.

Diese «Boutique Sion» inspiriert sich von den zahlreichen Facetten der Schweizer Hauptstadt der Alpen. Wir wünschen Ihnen eine schöne Entdeckung!

TERROIR PRODUITS LOCAUX LES VERGERS DE SION

La capitale du Valais abrite le plus grand verger bio de Suisse !
Si la Reinette du Canada est la pomme qui en a fait sa réputation,
les pommes rouges s'y épanouissent également à merveille.
Ses arbres cultivés en hautes tiges sont magnifiques et invitent
à la balade.

Die Hauptstadt des Wallis beherbergt den größten
Bio-Obstgarten der Schweiz !
Die kanadische Reinette ist der Apfel, der den Ruf der Stadt
begründet hat, aber auch rote Äpfel gedeihen hier prächtig.
Die Hochstammbäume sind wunderschön und laden zu einem
Spaziergang ein.



En vente à / Zum Verkauf bei:

**JUS DE POMMES
APFELSAFT**

Office du Tourisme
Espace des Remparts 19 - 1950 Sion

siontourisme.ch

LES CHÂTEAUX TOURBILLON VALÈRE

Si le chocolat est l'un des produits emblématiques de la Suisse, Tourbillon et Valère composent sans conteste l'image forte de Sion. Il nous a donc paru évident que notre ville gourmande devait disposer d'un chocolat à ses couleurs. Elle vous en propose désormais deux versions : l'une au chocolat au lait et l'autre au chocolat noir.

Wenn die Schokolade eines der emblematischen Produkte der Schweiz ist, Tourbillon und Valère bilden zweifellos das starke Image von Sion.

Es lag also auf der Hand, dass unsere Feinschmeckerstadt auch über eine Schokolade in ihren Farben verfügen muss. Sie bietet Ihnen nun zwei Versionen an : eine Vollmilchschokolade und Zartbitterschokolade.



© Nicolas Egli/Arche

**CHOCOLAT
DES CHÂTEAUX**

**SCHOKOLADE
DER SCHLÖSSER**

En vente à / Zum Verkauf bei:

Office du Tourisme
Espace des Remparts 19 - 1950 Sion

siontourisme.ch

La Maison Chocola'Thé
Rue du Grand-Pont 3 - 1950 Sion

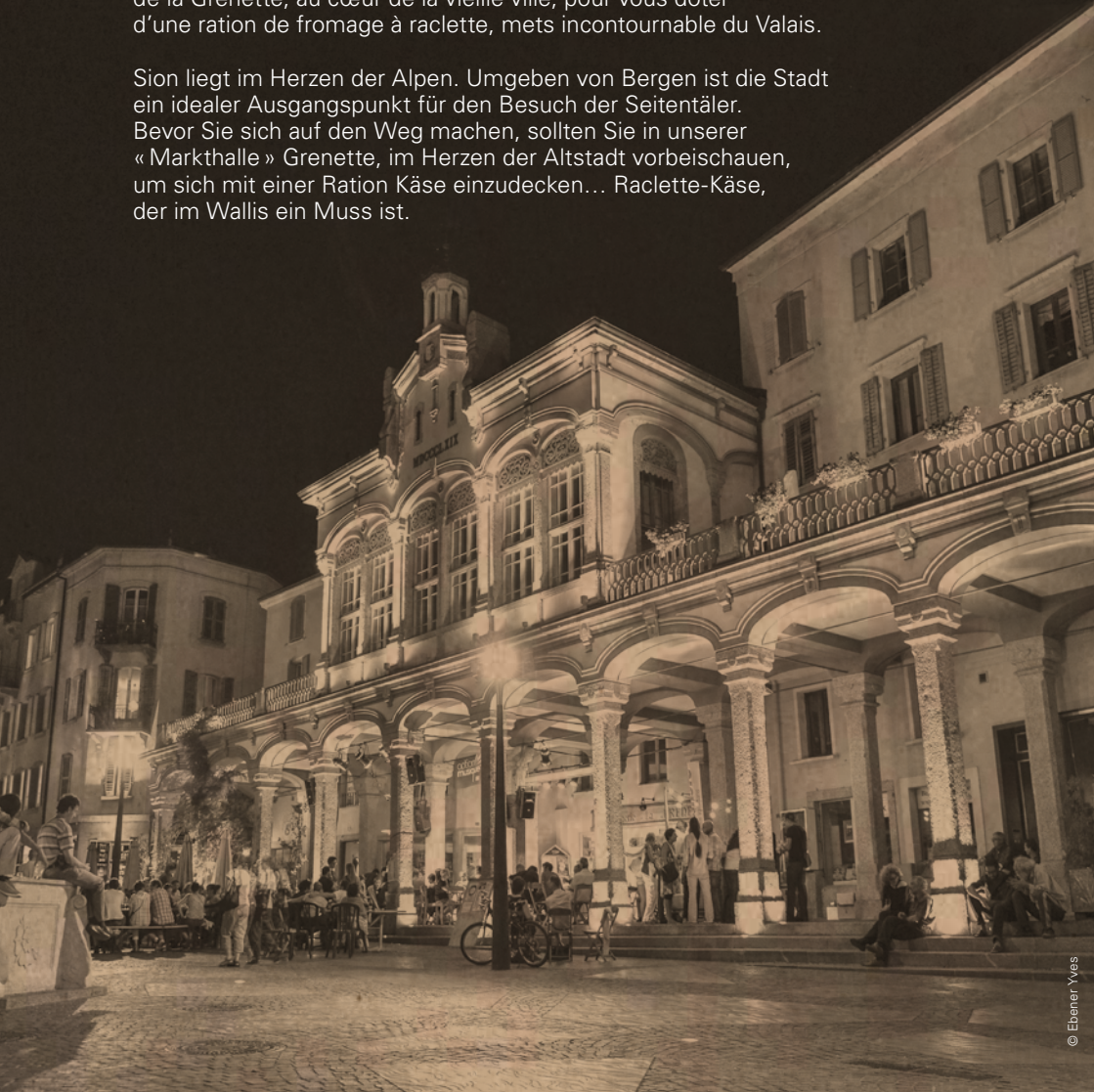
lamaisonchocolathe.ch



TERROIR VIEILLE VILLE LA GRENETTE

Sion est située au cœur des Alpes. Entourée de montagnes, la cité est un point de départ idéal pour la visite des vallées latérales. Avant de vous y rendre, passez à notre « marché couvert » de la Grenette, au cœur de la vieille ville, pour vous doter d'une ration de fromage à raclette, mets incontournable du Valais.

Sion liegt im Herzen der Alpen. Umgeben von Bergen ist die Stadt ein idealer Ausgangspunkt für den Besuch der Seitentäler. Bevor Sie sich auf den Weg machen, sollten Sie in unserer « Markthalle » Grenette, im Herzen der Altstadt vorbeischaun, um sich mit einer Ration Käse einzudecken... Raclette-Käse, der im Wallis ein Muss ist.



© Ebener Yves



**FROMAGE DE
LA GRENETTE**

**KÄSE VON
DER GRENETTE**

En vente à / Zum Verkauf bei:

La Grenette SA
Rue du Grand-Pont 24 - 1950 Sion

la-grenette.ch

TERROIR BATAILLE PLACE DE LA PLANTA

A Sion, la première brasserie date de 1812! Bien après la célèbre bataille de la Planta de 1475 qui permit aux valaisans de reprendre les territoires conquis par les savoyards mais bien avant l'essor des microbrasseries artisanales. Laissez vos papilles gustatives succomber à la bataille des arômes de ce nectar.

In Sion stammt die erste Brauerei aus dem Jahr 1812! Lange nach der berühmten Schlacht von der Planta im Jahr 1475, in der die Walliser die von den Savoyern eroberten Gebiete rückerobert haben, aber lange vor dem Aufschwung der handwerklichen Mikrobrauereien. Lassen Sie Ihre Geschmacksnerven den Aromen dieses Nektars erliegen.

© Alexandre Lavigne

**1475 BIÈRE
DE LA PLANTA**

**1475 BIER
DER PLANTA**

En vente à / Zum Verkauf bei:

Office du Tourisme
Espace des Remparts 19 - 1950 Sion

siontourisme.ch

TERROIR VIGNOBLE MURS DE VIGNE DÉGUSTER

Sion est la seconde commune viticole du Valais. Ici, le vignoble est spectaculaire avec ses nombreuses terrasses et ses murs en pierres sèches, parmi les plus hauts d'Europe. Ce verre sera l'écrin idéal pour déguster nos 4 Grands Crus : le Fendant, l'Ermitage, la Dôle et la Syrah.

Sion ist die zweitgrößte Weinbaugemeinde des Wallis. Hier ist der Weinberg spektakulär mit seinen zahlreichen Terrassen und Trockenmauern, welche zu den höchsten Europas gehören. Dieses Glas wird die Kulisse sein, um unsere 4 Grands Crus zu verkosten : Fendant, Ermitage, Dôle und Syrah.

© Christian Pfammatter



En vente à / Zum Verkauf bei:

**VERRE À VIN
WEINGLAS**

Office du Tourisme
Espace des Remparts 19 - 1950 Sion

siontourisme.ch

TERROIR SAVOIR-FAIRE FARNIENTE APPRÉCIER

A Sion, c'est déjà le Sud... flânez dans les ruelles du centre historique... où le farniente se vit dès que le soleil pointe le bout de son nez. Cette coppa, à savourer accompagnée d'un vin local (près de 40 cépages différents vous attendent), rend hommage à l'italianità.

In Sion ist es bereits der Süden... Schlendern Sie durch die Gassen des historischen Zentrums... wo das Farniente gelebt wird, sobald man die ersten Sonnenstrahlen erblickt. Diese Coppa, die Sie zusammen mit einem lokalen Wein genießen sollten (fast 40 verschiedene Rebsorten warten auf Sie), ist eine Ehrung an die Italianità.



En vente à / Zum Verkauf bei:

**COPPA
DOLCE CITTÀ**

Intchiè No
Rue du Grand-Pont 46 - 1950 Sion

intchieno.ch

GASTRONOMIE QUATRE SAISONS BIEN-ÊTRE

Sion s'apprécie durant les quatre saisons et par tous les temps. Après avoir parcouru le Marché de Noël ou le Chemin des Crèches en hiver, ou pour échanger ses impressions après un spectacle ou un concert, le mug Sion sera idéal.

Sion lässt sich während aller vier Jahreszeiten und bei jedem Wetter genießen. Nach einem Bummel über den Weihnachtsmarkt oder den Krippenweg im Winter, oder zum Austausch von Eindrücken nach einer Aufführung oder einem Konzert, wird die Tasse Sion ideal sein.



En vente à / Zum Verkauf bei:

MUG

Office du Tourisme

Espace des Remparts 19 - 1950 Sion

siontourisme.ch

TERROIR PRODUITS LOCAUX AMBASSADEUR



Sion est reconnue comme ville gourmande : les Croustilles ont été conçues pour en devenir l'ambassadeur gourmand. Deux déclinaisons vous sont proposées. Elles accompagneront à merveille un vin et rendront votre apéritif croquant et inoubliable.

Sion ist als Feinschmeckerstadt anerkannt : Die Croustilles wurden entwickelt, um ihr kulinarischer Botschafter zu werden. Zwei verschiedene Variationen werden Ihnen angeboten. Sie passen wunderbar zu einem Wein und machen Ihren Aperitif knusprig und unvergesslich.



CROUSTILLES DE SION

En vente à / Zum Verkauf bei:

Office du Tourisme
Espace des Remparts 19 - 1950 Sion

siontourisme.ch

LES VÊTEMENTS VIEILLE VILLE



Revêtez l'expérience de Sion, incarnée par sa vieille ville et ses monuments historiques ! La boutique familiale qui nous a proposé ces articles saura trouver le modèle à votre taille.

Ziehen Sie das Erlebnis Sion an, verkörpert durch ihre Altstadt und ihre historischen Sehenswürdigkeiten ! Der Familienladen, der uns diese Artikel angeboten hat, wird für Sie das Modell in Ihrer Größe finden.

T-SHIRT FEMME
T-SHIRT FRAUEN



En vente à / Zum Verkauf bei:

POLO HOMME
POLO HERREN

Boutique Charly's
Rue du Rhône 16 - 1950 Sion

boutiquecharlys.ch

LOISIRS QUATRE SAISONS BALADE

En balade le long d'un bisse ou lors d'une flânerie urbaine, vous apprécierez ce couvre-chef qui vous protégera du soleil valaisan présent 300 jours par année.

Bei einem Spaziergang entlang einer Suone oder bei einem Stadtbummel, werden Sie diese Kopfbedeckung schätzen, die Sie vor der Walliser Sonne schützt, die 300 Tage im Jahr präsent ist.

© Guanzini Photographie



En vente à / Zum Verkauf bei:

**CASQUETTE
KAPPE**

Office du Tourisme
Espace des Remparts 19 - 1950 Sion

siontourisme.ch

COMMERCE MARCHÉ DE LA VIEILLE VILLE SHOPPING

Au pied des châteaux s'étend une zone commerciale attractive et variée : en plus des grandes surfaces vous y trouverez de nombreuses boutiques en tout genre. Toute l'année, les vendredis, le Marché de la vieille ville met en exergue l'expérience shopping de Sion. Cette sacoche artisanale et écologique a été fabriquée dans un petit hameau haut-valaisan.

Am Fuße der Schlösser erstreckt sich eine attraktive und vielfältige Einkaufszone : Neben großen Supermärkten finden Sie hier auch zahlreiche Läden aller Art. Das ganze Jahr über hebt der Altstadtmarkt, jeweils freitags, das Einkaufserlebnis von Sion hervor. Diese handgefertigte und umweltfreundliche Tasche wurde in einem kleinen Weiler im Oberwallis hergestellt.

© Photo-genic.ch



En vente à / Zum Verkauf bei:

**SACOCHÉ
TASCHE**

Office du Tourisme
Espace des Remparts 19 - 1950 Sion

siontourisme.ch

COMMERCES MARCHÉ DE LA VIEILLE VILLE SHOPPING

Afin de lier l'utile à l'agréable, nous vous proposons un sac en tissu et un cabas papier pour offrir un voyage optimal aux souvenirs de Sion que vous rapportez chez vous ou offririez à vos proches. Merci pour votre visite et à très bientôt !

Um das Nützliche mit dem Angenehmen zu verbinden, bieten wir Ihnen eine Stofftasche und eine Papiertragetasche an, um den Souvenirs von Sion, die Sie mit nach Hause nehmen oder Ihren Lieben schenken, eine optimale Reise zu ermöglichen. Vielen Dank für Ihren Besuch und bis bald !



**CABAS EN TISSU ET
CABAS PAPIER**

**STOFFTASCHE UND
PAPIERTRAGETASCHE**

En vente à / Zum Verkauf bei:

Office du Tourisme
Espace des Remparts 19 - 1950 Sion siontourisme.ch



SION
CAPITALE SUISSE DES ALPES

OFFICE DU TOURISME

Espace des Remparts 19
1950 Sion
T +41 (0)27 327 77 27

info@siontourisme.ch
siontourisme.ch

